

TRABALHOS RELACIONADOS

<https://ridi.ibict.br/handle/123456789/1184>

Capítulo 7 - Aspectos Lexicográficos da Proposta.....143

Bárbara Neves Salviano de Paula e Vera Lúcia de Souza e Lima

Tipo: [Livro](#)

Título: Tradução para Libras escrita : relatos sobre o processo de tradução e implementação do SignWriting em um sistema de revistas científicas para surdos

Autor(es): [Brito, Ronnie Fagundes \(org.\)](#)
[Paula, Bárbara Neves Salviano de](#)
[Rodrigues, Beatriz Albuquerque](#)
[Moura, Breno Rodrigues Cardoso de](#)
[Velloso, Bruno Panerai](#)
[Bózoli, Daniele Miki Fujikawa](#)
[Abadan, Diego](#)
[Teixeira, Felipe de Castro](#)
[Melgarejo, Iudi Zurba](#)
[Mendes, Josenilson da Silva](#)
[Teixeira, Lais Rovani](#)
[Barreto, Madson](#)
[Silva, Miguel de Castro](#)
[Shintaku, Milton](#)
[Sabanai, Noriko Lúcia](#)
[Polônia, Pablo Valério](#)
[Rojas, Renato](#)
[Sousa, Rosilene Paiva Marinho de](#)
[Almeida, Rubens Ramos de](#)
[Alves, Tom Min](#)
[Lim, Vera Lúcia de Souza e](#)

Resumo:

Esta pesquisa é resultado de uma deriva histórica, em que o acaso levou a interagir e compreender melhor a surdez e os surdos. De forma aplicada, o projeto Modelo para Tradução de Sistema de Revistas de Científicas em Libras (SWOJS) demonstrou-se interdisciplinar ao abordar aspectos linguísticos e tecnológicos no apoio à comunicação em Libras, de forma a descrever um modelo com processos e ferramentas voltadas a apoiar sua representação escrita. Os capítulos estão ordenados de forma a, inicialmente, contextualizar questões sobre a surdez, de modo a apresentar a seguir questões linguísticas e terminológicas, fatores que fundamentam as escolhas tradutórias, em que, finalmente, são descritos os recursos tecnológicos que apoiaram a tradução do software. Além de um projeto sobre acessibilidade, este estudo trata-se de uma iniciativa que buscou afirmar um espaço para que a cultura surda seja ouvida e respeitada, agregando diversidade à sociedade do conhecimento em que vivemos.

Abstract:

This research is the result of a historical drift, in which chance led to interact and better understand deafness and the deaf. of form applied, Modelo para Tradução de Sistema de Revistas de Científicas em Libras (SWOJS) proved to be interdisciplinary in addressing linguistic and technological aspects in supporting communication in Libras, in order to describe a model with processes and tools aimed at supporting their written representation. The chapters are ordered so that, initially, contextualize issues about deafness, in order to present below linguistic and terminological issues, factors that underlie the translation choices, in which, finally, the resources are described technologies that supported the translation of the software. In addition to a project on accessibility, this study is about of an initiative that sought to affirm a space for culture deaf is heard and respected, adding diversity to the society of the knowledge in which we live.

Palavras-chave:

Tradução em Libras
SWOJS
Representação escrita
Periódicos científicos

CNPq:

CNPQ::LINGUISTICA, LETRAS E
ARTES::LINGUISTICA::LINGUISTICA APLICADA
CNPQ::CIENCIAS SOCIAIS APLICADAS::CIENCIA DA
INFORMACAO::TEORIA DA INFORMACAO::PROCESSOS DA
COMUNICACAO
CNPQ::CIENCIAS SOCIAIS
APLICADAS::COMUNICACAO::JORNALISMO E
EDITORACAO::JORNALISMO ESPECIALIZADO
(COMUNITARIO, RURAL, EMPRESARIAL, CIENTIFICO)

Idioma:

por

País:	Brasil
Editor:	Editora Scienza
Sigla da instituição:	Ed. Scienza
Citação:	BRITO, Ronnie Fagundes de (org.). Tradução para Libras Escrita: relatos sobre o processo de tradução e implementação do SignWriting em um sistema de revistas científicas para surdos. São Carlos: Editora Scienza, 2021.
Tipo de acesso:	Acesso Aberto
Identificador DOI:	10.26626/9786556680552/2021B001
URI:	http://ridi.ibict.br/handle/123456789/1184
Data do documento:	2021
Aparece nas coleções:	Livros e Capítulos de Livros Nacionais

Revision #2

Created 2026-05-06 17:59:59 UTC by Vera Lúcia

Updated 2026-05-06 18:04:54 UTC by Vera Lúcia